

Porównanie tłumaczeń I Królewska 7:49

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i pięć świeczników z prawej i pięć z lewej (strony), z pełnego złota, przed miejscem wewnętrznym, i kwiat, i lampy, i szczypcy ze złota,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	pięć świeczników na prawą i pięć na lewą stronę, z litego złota, mających stać przed miejscem wewnętrznym; kwiaty, lampy, szczypcy, ze złota,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Świeczniki ze szczerego złota — pięć po prawej stronie i pięć po lewej stronie przed Najświętszym Miejscem — oraz kwiaty, lampy i szczypcy ze złota;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pięć lichtarzy po prawej stronie, a pięć po lewej stronie przed świątnią z szczerego złota, i kwiaty, i lampy, i nożyczki ze złota;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I lichtarze złote, pięć na prawej a pięć na lewej stronie, przeciwko wyrocznicy z szczerego złota i kwiaty jako liliowe, i lampy na wierzch złote, i nożyczki złote,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	pięć świeczników z czystego złota przed sanktuarium po prawej i pięć po lewej stronie, kwiaty, lampy, szczypcy ze złota,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pięć świeczników z prawej i pięć z lewej strony ze szczerego złota przed miejscem najświętszym, z kwiatami i lampami, i szczypcami ze złota,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	pięć świeczników ze szczerego złota po prawej i pięć po lewej stronie przed Miejscem Najświętszym, kwiaty, lampy i szczypcy ze złota;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	dziesięć świeczników z czystego złota z ozdobami w kształcie kwiatów. Umieścił świeczniki przed najbardziej wewnętrznym miejscem domu, pięć po prawej i pięć po lewej stronie. Wykonał także lampy i szczypcy ze złota;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	świeczniki z czystego złota - pięć po prawej i pięć po lewej stronie przed miejscem Najświętszym, kwiaty, lampy i złote szczypcy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Довкруги великої залі (були) три ряди тесаного каменя і ряд різьбленого кедру.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Świeczniki ze szczerego złota pięć po prawej i pięć po lewej stronie, przed Mównicą; kwiaty, lampy i szczypczyki ze złota.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i świeczniki ze szczerego złota, pięć po prawej stronie i pięć po lewej przed najszybszym pomieszczeniem, i kwiaty, i lampy, i szczypcy – ze złota,